



UNIVERSITÄTS-  
BIBLIOTHEK  
PADERBORN

## **Universitätsbibliothek Paderborn**

### **Westfalens Tierleben in Wort und Bild**

Die Vögel

**Landois, Hermann**

**1886**

Westfälische mundartliche Namen und Sprüche über Vögel.

**urn:nbn:de:hbz:466:1-34886**

## Westfälische mundartliche Namen und Sprüche über Vögel.

Mit Hilfe zahlreicher Teilnehmer an unseren Bestrebungen ist es uns gelungen, aus einer ziemlichen Zahl von Orten unseres Gebietes die volkstümlichen Bezeichnungen von dort bekannten Vögeln zu erhalten, welche wir hier unter Angabe des Namens unserer Gewährsmänner zusammenstellen. Der Kürze halber geben wir für die verschiedenen Orte nur die Anfangsbuchstaben; es bedeutet also A. = Ahaus (Gewährsmann Lehmköster), Al. = Altenberge (Engelsing), Ar. = Arnsberg (Professor Dr. Stord), B. = Berleburg (A. Milasch), D. = Dortmund (K. Prümer und Gräßner), Dü. = Dülmen (Oberförster Kenne), E. = Enniger (Amtmann Brüning), Er. = Ergste (Pastor Westhoff), F. = Füchtorf (Pastor Polter), G. = Greven (Fel. Becker), H. = Hameln (Dr. von Linstow), Ho. = Horn (Schacht), K. = Kalthof bei Hennen (Schröder), L. = Lüdinghausen (Dr. Grosse-Bohle), Li. = Lippstadt (E. Callenberg), M. = Münster (Rud. Koch und Dr. Tenckhoff), Ma. = Marten, N. = Nordwalde (Krampe), O. = Oelde (Bonnegut), P. = Paderborn (Dr. Tenckhoff), R. = Recklinghausen (Dr. Uedink), S. = Seppenrade (Th. Kopto), Si. = Siegen (Engstfeld).

Hiernach werden also im Volksmunde benannt:

*Cuculus canorus*, **Kuckuck**, trägt in der ganzen Provinz den dem hochdeutschen gleichlautenden Namen.

*Jynx torquilla*, **Wendehals**: D. Dreihals, Er. Kärspecht, G. Halsdreier, Ho. Dräggehals, K. Lederpecht, L. Halsdragger, M. Myrenjäger, Dreihälsken, Pääpvogel, N. Halsdreier, O. Dräggehals, P. Regenvaugel, S. Halsdreier.

*Gecinus viridis*, **Grünspecht**: Al. Grönspächt, Ar. Grainspecht, D. Grönspecht, E. Grönspecht, Er. Greinspecht, G. Grönspecht, Ho. Gräunspeck, L. Grainspecht, Li. Grönspecht, M. Kron- und Grönspecht, N. Grollspecht, O. Kronspecht, R. Grain-specht, S. Grönspecht.



*Picus major*, **Großer Buntspecht**: M. Buntspächt, Nr. Bunte Specht, D. Buntspecht, E. Hagelspecht, Er. Graute Buntspecht, Ho. Buntspeck, L. De graute Spächt, N. Graute Buntspecht.

*Picus medius* und *minor* werden meist bloß Buntspecht oder Kleiner, Lücker Specht genannt; in M. Hawerspecht.

*Alcedo ispida*, **Eisvogel** führt überall den gleichen, in den plattdeutschen Dialekt übertragenen Namen *Is-* oder *Isvuogel* u.

*Upupa epops*, **Wiedehopf**: A. Schiethupfe, M. Hupf, Schiethupf, D. Hupp, Huop, Kuckuckstöfer, Dii. Schiethupfe, E. Schiethupt, Er. Hupp, J. Hupfe, Schiethupfe, G. Schiethuppe, Ho. Schiithuppeck, K. Hupp, L. Scheithuop, Li. Schiethupf, M. Hupfe, Hupp, Ma. Schiethuppe, N. Schiedhupfe, O. Schiethupf, Hupf, Kuckuckstöfer, P. Hupfe, Schiethupfe, R. Hupp oder Hubf, S. Schiethuppe.

*Caprimulgus europaeus*, **Nachtschwalbe**: M. Ziegenmelfer, Schwalbe, Nr. Nachtschwalbe, D. Dagschlöiper, Dii. Schlaopöllet, Er. Dagschläper, Ho. Dagschleiper, K. Dagschlöper, M. Nachtpaak, Siegenmelfer, N. Siegenmelfer, P. Siegenmelfer, R. Polt, S. Nachtschwalbe.

*Cypselus apus*, **Mauersegler**: A. Schierschwalbe, Nr. Louernschwalbe, B. Ritter, Dii. Piereschwalbe, Er. Steenschwalbe, J. Tarnschwalbe, G. Tiischwalbe, H. Lauernschwalbe, K. Krietschwalbe, M. Thieschwalbe, N. Pieperske, O. Taornschwalbe, P. Üfenschwalbe, R. Krietschwalf, S. Krietswalbe.

*Hirundo rustica*, **Raudschwalbe**: A. Kriet- und Bielschwalbe, M. Raufschwalbe, Nr. Heiuschwalbe, Dii. Schwalbe, E. Hueschwalbe, Er. Houschwalbe, J. Raufschwalbe, Ho. Raufschwale, L. Swale, Li. Swalwe, M. Hueschwalbe, N. Deelschwalbe, P. Dreckschwalbe, R. Diälschwalf, S. Dielschwalbe, S. Schwalwer.

*Hirundo urbica*, **Hauschwalbe**: M. Steinschwalbe, Dii. Steenschwalbe, E. Steenschwalbe, Er. Dreckschwalbe, J. Steenschwalben, Ho. Dreckschwale, L. Steinswale, M. Steenswale, N. Wittbütsken, O. Wittäsken, R. Fensterchwalf, S. Steenschwalbe.

*Hirundo riparia*, **Uferschwalbe**: A. Auwerschwalbe, Er. Aufereschwalbe, G. Erdschwalbe, Ho. Euberschwale, M. Deverschwalbe, N. Seeschwalbe, R. Ärdschwalf, S. Dferschwalbe.

*Muscicapa grisola*, **Fliegenschnäpper**: A. Müggenschnäpper, M. Fleigenschnäpper, Nr. Flaigenschnäpper, Dii. Fleigenschnäpper, E. Fleigenschnäpper, Er. Fleigenschnäpper, J. Fleigenschnäpper, G. Pöfster, Ho. Schlappfittig, K. Zimmenfresser, Li. M. Fleigenschnäpper, N. Müggenschnäpper, R. Fleigenschnäpper, S. Fleigenschnäpper.



*Lanius excubitor*, **Großer Würger**: A. Roddexter, Ar. Niegenmörder, -möhner, D. Niegenmäöner, Dii. Higgenengster, E. Niegenmöner, Er. Graute Niegenmänder, F. Neuntöter, G. Niegenmöner, H. Bergelster, Ho. Graute Radbrefer, K. Hangexter, L. Niegenmainer, Pi. Hiegenmöhner, M. Hiegen- oder Niegen-Möhner, N. Hiegenmöhner, O. Niegemäöner, P. Niggemöhner, R. Niggenmöner, S. Hiegängster, Si. Ringtörer.

*Lanius ruficeps*, **Rotköpfiger Würger**: A. Dörendreier, H. und Ho. Radbrefer, sonst identisch mit seinen Vettern.

*Lanius collurio*, **Rotrückiger Würger**: A. Niegenmöhner, D. Hiegenstäuter, Niegenmöner, Dii. Doorndreier, Er. Niegenmänder, H. Neuntöter, Ho. Radbrefer, K. Niegenmöhler, M. Döörndreier, kleine Niegenmöhner, S. kleine Hiegängster.

*Bombycilla garrula*, **Seidenschwanz**: A. Sidenschwanz, B. Kriegs- oder Pestvogel, K. Siedensterz, M. Sidenstärken, Pestvogel.

*Parus major*, **Kohlmeise**: A. Giale Maisse, D. Zummese, Dii. Kaisemese, E. Meese, Er. Speckmeese, G. Meese, Ho. Tintelmeise, L. Maisse, Swatte Maisse; M. Kaisemese, Spindicke; N. Kohlmeise, O. Tüntelmaise, P. Tintelmeese, R. Mees, Hampmees, S. Meise, Si. Maische.

*Parus ater*, **Tannenmeise**: meist wie die vorige, nur Ho. Kütte Tintelmeise, S. schwarze Meise.

*Parus palustris*, **Sumpfmeise**: M. Swattkoppmeese, Pädterken.

*Parus caeruleus*, **Blaumeise**: Dii. Pinpelmese, sonst Blaomeese oder ähnlich.

*Acredula caudata*, **Schwanzmeise**: A. Pannenstiel, Uhlenköppfen, D. Uhlenköppfen, F. Hantmeese, Ho. Pannenstell, K. Dansmees, sonst Stiärtmeise und ähnlich.

*Sitta caesia*, **Spechtmeise**: Dii. Baumläuper, Er. Kemmenklätter, G. Balkenleiper, H. Baumhacker, Ho. Speckmeise, M. Balkenleiper, Nuottpicker, Blaospecht; N. Baumleiper, O. Nuttfipp, R. Kläver, S. Grauten Baumleiper.

*Regulus*, **Goldhähnchen**: A. Fächtenmeise, Goldhähnen; E. Badöfken, G. Goldhänken, M. Goldhänken, N. Braomfink.

*Certhia familiaris*, **Baumläufer**: M. Baumläuperken.

*Troglodytes parvulus*, **Zaunkönig**: Zaun- oder Messelkönig je nach der Mundart Tunkönig in A., Teunkünig in Ar., Taufkünig in Er., Niettelkünink, Neddelkörnik, Nieddelnkünning u. s. f. in den übrigen Orten.

*Cinclus aquaticus*, **Wasseramsel**: K. Watergeitlink.

*Turdus viscivorus*: M. Duwvelde Sippe, Schnarre.

*Turdus musicus*, **Singdrossel**: A. Liesdorn, M. Lisdorn, Ar. Sippe, Greif Geitling; D. Dröfling, Griefen- und Märte-Geitling; Dii. Liesing, Zippe; E. Sippe



Er. Drähjel, J. Sippe, G. Griesje Weitlink, Sippe; Ho. Schuitdrauſel, K. Griesje Weitling, L. Sippe, Li. Sippe, M. Sippe, Ma. Sippe, N. Sippe, R. Droosling, Zipp; S. Drofflink.

*Turdus iliacus*, **Weindrossel**: Ar. Kroames- oder Weinvogel, Beimer (Böhmer); Dii. Krammsvogel, Er. Behmer, J. Einfache Kramsvogel, G. Kramsvogel, Ho. Wuinvogel, L. Rautdraoſſel, M. Enzeldje Krammsvogel, Böhmerken; Ma. Krammetsvogel, N. Siemerken, O. Sippe, Graodrosselte; R. Kramsfuggel, S. Kramsvogel.

*Turdus pilaris*, **Wacholderdrossel**: M. Kramtsvogel, Ar. Raudruoſſel, D. Krammetsvogel, Dii. Jäcker, E. Kramtsvogel, J. Dubbelte Kramsvogel, L. Kramsvogel, Li. dto., M. Duwvelde Kramtsvogel, Ma. Sippe, N. Kramsvogel, P. Duffelte Kramtsvogel, R. Dubbelten Kramtsfuggel, S. Dubbelten Kramsvogel.

*Turdus merula*, **Schwarzamsel**: A. Gatlink, M. Gaitling, Ar. Amſel, Druoſſel, Schwarte Weitling; D. Weitling, Schwatte Weitling; Dii. Weitling, E. Weitling, Er. Gitling, J. Weitlink, G. Schwatte Weitling, Ho. Schwaradrauſel, K. Schwarte Weitling, L. Swatdruoſſel, Li. Weitlink, M. Weitlink, Ma. Weitling, N. Weitling, O. Gailing, P. Schwatsdrossel, R. Gaitlink, S. Gaitling.

*Sylvia phoenicurus*, **Gartenrotſchwanz**: M. Wittköppige Koſtſtiärt, J. Piep-  
vogel, M. Koſtſtiärt, N. Schwatte Koſtſtert, S. Koſtſtiärt, Murks.

*Sylvia tithys*, **Hausrotſchwanz**: M. Koſtſtiärt, Ar. Koutſtiärtken, D. Koſt-  
ſtiärt, Koſtſtiärten, Koſtbiſſten; Dii. Koſtſtiärten, E. Koſtſtiädt, Er. Husrotſtätten,  
J. Koſtſtiät, G. Kottſtiärt, Ho. Koſterk, L. Kautſtät, Li. Kautſtiärten, Ma. Koſterz,  
N. Koſtſtert, P. Koſtſteert, Roggenvogel; R. Koſtſtiärtken, S. Koſtſtiert. Si. Kout-  
ſchwänzche.

*Cyanecula leucocyanea*, **Blaueſchlän**: M. Blautialken, Ar. Bloſiälken, J. Blao-  
meeſe, G. Bloufiälken, L. Bloſiälken, N. Blaoſeelfen.

*Dandalus rubecula*, **Rotkehlchen**: M. Kautfiälken, Ar. Koutfiälken, D. Rot-  
böäſtken, Dii. Kautböſtken, E. Knechtwügelken, Er. Koutbüürſken, J. Kautbüürſken,  
G. Kautfiälken, Bacbüöffken; Ho. Kautböſtken, K. Rotbrüſtchen, L. Kautfiälken,  
M. Knechtwügelken, Ma. Bacböſchen, N. Knechtſvogel, O. Knechtvogel, Ärdmückelken;  
R. Rotfiälken und Rotbüürſken; S. Erdmännken, Si. Koatbreſtche.

*Phyllopneuste rufa*, **Weidenlaubvogel**: A. Reedmeeſe, J. Weidenſperling,  
Ho. Bacobendeſter, Sippensappen; N. Lünken.

*Phyllopneuste trochilus*, **Fitislaubvogel**: Er. Laufvügelken, K. Maivügelchen,  
L. Titeheue, M. Erdmüggelken, N. Sänkskes, S. Dehmügelken.



*Hypolais salicaria*, **Spottvogel**: M. Spottvugol, Ar. Spottvuegel, D. Spödder, Dü. Erdmüggelfen, Er. Spötter, G. Spottvüggelfen, H. Spötter, Ho. Spottvugel, Sprofmännken; M. Siedenspinner, N. Spottfuogel, P. Spötter, R. Kufeldüttken.

*Sylvia hortensis*, **Gartengrasmücke**: A. Kladde, Ar. Grasmügge, D. Schmielentrecker, Er. Schmillentrecker, F. Grasmügge, G. Grefmüsken, Li. Besten Tückert, M. Dragge, N. Grasemuffel.

*Sylvia atricapilla*, **Schwarzplättchen**: A. Kladdenlibätten, M. Müönt, Plätterken, Schwattkopp, Ar. Schwattköppfen, G. Münk, Er. Schwattköppfen, F. Schwattplättken, G. Swattplättken, H. Mönch, Ho. Mönk, K. Münnich, Li. Schwattköppfen, M. Swattplättken, N. Mürnk, P. Mürnk, R. Schwattköppfen.

*Sylvia curruca*, **Zaungrasmücke**: Li. Schlechten Tückert, M. Dragge, P. Dörndreier.

*Sylvia cinerea*, **Dorngrasmücke**: D. Schmielentrecker, Schmielendriter, Dü. Erdmüggelfen, Er. Schmillentrecker, G. Dörnraaf, Ho. Flafföddel, Wille Döddel; K. Schmielenstripper, Li. Dörnentückert, M. Dörndragge, Ma. Dörndreher, N. Dornträger, O. Schädtert, Dragge; P. Täckeren, R. Grasemuffel, S. Zaundreier.

*Acrocephalus arundinacea*, **Schilfrohsänger**: M. Reitmaise, Er. Wiedenvögelfen, F. Leisdrache, M. Leisdrage, N. Leisfink.

*Saxicola oenanthe*, **Steinschmäher**: M. Blackstiert, B. Steinklöppche, Dü. Wittblick, G. Blackstiert, Ho. Wittblick, Witte Wippsterz, M. Blackstiert, N. Blacksteert, O. Schwappstiert, P. Steentäckerken, R. Heitief, S. Blackstiert.

*Pratincola rubicola*, **Wiesenschmäher**: B. Grasmücke, Ho. Grefmüsken, K. Mäckelentäckel, M. Haidfink, O. Ärdlünk, P. Wiesentäckerken.

*Accentor modularis*, **Hefenbraunelle**: M. Brünellken, Dü. Piepvugel, F. Hieggemöhner, G. Broune Flafffink, M. Piepvuegel, N. Linschlüpper, O. Basternachtigall, (Is half Schädtert un half Nachtigall).

*Motacilla alba*, **Weißer Bachstelze**: A. M. E. F. G. M. Ma. Quickstiert, Ar. Greise Bieftiert, B. Wasserpfeisken, Pferdewögelfen; D. Baumesterken, Bieftiert, Wippstiert; Dü. Quickstert, Plogdriever; Er. Biäfstät, Ho. Quick- und Wippstert, K. Biäfsterz, L. Wieppstättken, Li. Wippstättken, N. Witte Quickstert, O. Plogdriever, P. Wippsteert, R. Bieftiert, S. Plogdriever.

*Budytes flavus*, **Gelbe Bachstelze**: M. Giäle Quickstert, Ar. Giälle Bieftiert, Er. Gälle Biäfstät, F. Giälgänsken, Gr. Giäle Quickstiert, Ho. Gälle Wippstert, L. Giäle Wieppstättken, Li. Giälet Wippstättken, M. Giäle Quickstiert, N. Koohner, P. Giäle Wippsteert, R. Giällen und Wiesen-Bieftiert, S. Giälen Plogdriever.



*Anthus arboreus*, **Baumpieper**: A. Sitlewering, Dii. Pieper, G. Baumlewerint, H. Baumlerche, M. Baumlewerint, S. Tückert.

*Alauda arvensis*, **Feldlerche**: A. Lewering, M. Leiwering, Lewing; Ar. Feldlöuwerk, B. Kirche, D. Lewering, Lewing und Lewerk; Dii. Landlewering, E. Levering, Er. Lewerk, F. Levrint, G. Leewerint, Ho. Läuberten, K. Löwert, M. Lewerint, Ma. Levering, N. Lewering, P. Leiwerten, R. Löwerint, S. Lewerint, Si. Lewering.

*Alauda arborea*, **Heidelerche**: Heide-Lewerint, Heide-Lewerk zc. K. Trummellöwerint.

*Alauda cristata*, **Haubenerche**: A. Köppel- oder Duff-Leiwering, Er. Koppellwerk, Ho. Hossenläuberten, K. Koppellerche, N. Pieplerche, S. Köpfes-Lewerint.

*Emberiza citrinella*, **Goldammer**: A. M. Gialgeisten, B. Geling, D. Giale Gaus, Giale Gosken; Dii. Geelgausken, E. Gialgeisten, Er. Gällengörken, G. Gialgeisten, Ho. Gällgäusken, K. Gelbe Gos, L. Gialgaisten, Pi. Gielegäusken, M. Gialgäusken, N. Geelgaisten, P. Giärlgäusken, R. Giallemett, S. Gialgeisten, Si. Gäle Gierfche.

*Schoenicola schoeniclus*, **Rohrammer**: K. Rohrlining, M. Reisklinter, N. Reitammer.

*Chrysomitris spinus*, **Zeisig**: A. Zeisten, Dii. Siesken, G. Zisten, M. Siesken. — Birkenzeisig: Rautsiesken — N. Siesken.

*Fringilla carduelis*, **Distelfint**: überall Distelfint oder Distelfinte, Ho. Stiglitzken.

*Cannabina sanguinea*, **Hänfing**: A. Tückert, Gröne Flasfint; Ar. Soltfreisten, B. Graue Hänfing, D. Flasfint, Tücker; Dii. Tücker, E. Flasfint, Er. Flasfinte, F. Flasfint, G. Flasfint, H. Grauartsche, Ho. Brume Flasfint, L. Flasfint, Pi. Flasfinte, M. Flasfint, Tückert; N. Flasfint, P. Flasfint, R. Flasfint, S. Flasfint, Si. Graue Hänfing.

*Ligurinus chloris*, **Grünfint**: A. Gröne Flachsfint, B. Gelbe Hänfing; Dii. Gröntücker, E. Grönfint, Er. Greine Flasfinte, H. Grünartsche, Ho. Gälle Flasfinte, Sootfretter; L. Giale Flasfint, M. Grönfint, Kiäff- und Bitterfint; D. Gialflasfint, P. Giale Flasfint, R. Grainen Flasfint, S. Grönfint.

*Fringilla coelebs*, **Buchfint**: A. Toggfint, M. Bog- und Toggfint, Ar. Bauf- finte, Bauk- und Taufint; Dii. Toggfint, E. Bockfint, Er. Bauf- finte, F. Twofint, Bockfint; G. Tooggfint, Ho. Bäuf- fint, K. Bauf- fint, L. Baockfinte, Pi. Bauf- finte, M. Boockfint und Twoggfint; N. Toggfint, R. Bauf- fint, S. Bockfint, Si. Boockfinte.

*Fringilla montifringilla*, **Bergfint**: M. Spanske Boockfint, Ruße Linint.



*Passer domesticus*, **Hausperling**: überall Lünig oder Lünik, Lünint zc. Ar. Knilink, D. Kiling und Lünning, M. auch Dewfink, D. Schillink und Lünink — mehrfach auch Spaz.

*Passer montanus*, **Feldperling**: M. Hiegenlünig, Ar. Feldknilink, B. Ginstersperling, G. Krieklünik, M. Baumlünik und Dewwer.

*Pyrrhula europaea*, **Dompfaff**: M. Dompap, Gold- und Blotfink; Ar. Dompape, Goldfinte; B. Blutfink, D. Goldfink, Dii. Gold- und Blootfink, E. Goldf., Er. Blautfinte, F. Goldf., G. Goldf., Ho. Dummpape, I. Goldfinte, Li. Blautfinte, M. Goldf., Ma. Goldf., N. Goldf., R. Goldf., S. Goldf., Si. Blootfecke.

*Coccothraustes vulgaris*, **Kirschkernebeißer**: M. Dunwelte Togfink, Ar. Kirschnäpper, B. Kirschnepfer, D. Knäpper, Dii. Kiässentnäpper, Er. Kirschnäpper, F. Kiärsfink, G. Kernbeißer, Ho. Käspenbicker, N. Kerstentnäpper, Li. Kiässenfinte, M. Kiässentnepfer, N. Kerstentnacker, P. Kernbieter, R. Knäpper, Kiässenfuggel; S. Kiäsvogel.

*Sturnus vulgaris*, **Staar**: A. Spraohle, M. Spree, Sprae; Ar. Sproale, B. Sprihle, D. Sprowe, Sprole, Spraohte; Dii. Sprohe, E. Spreine, Er. Sprale, F. Spreihe, G. Spreie, H. Sprehe, Ho. Spreuhe, N. Sprole, I. Spreie, Spraole; Li. Sproie, M. Spreihe, Spraohle; Ma. Sprähe, Sprohle; N. Sprähe, P. Spreie, R. Sproe, S. Spronte, Si. Sproahl.

*Oriolus galbula*, **Goldamsel**: A. Wigelwagel, Weddewage; M. Wigelwagel, Pingstwuogel; D. Pingstwuogel, Wielewall, Wiedewahl, Wiegelwagel; Dii. Wigelwagel, E. Wigelwagel, Er. Wille Walf, G. Wiegelwaage, H. Vogel Bülow, Ho. Golddraußel, N. Gele Geitling, I. Wäihewaale, Li. Pingstwuogel, M. Wiegelwagel, Wielewaal; N. Wiegelwagel, P. Wilewale, R. Widenaar, Willewaar; S. Wigelwagel.

*Corvus corax*, **Kolkrabe**: Kawe oder Kolkrawe.

*Corvus corone*, **Nabenkrähe**: Kraie, Krai, Kragge, Winterkraje, Schwatte Kraihe und ähnlich.

*Corvus cornix*, **Nebelkrähe**: Winter- oder Niewelkraige, Witte Kraihe zc.

*Corvus frugilegus*, **Saatkrähe**: Krai, Kleine Kraje, Sootkraje.

*Lycos monedula*, **Dohle**: Ah. Hillekane, M. Duole, Ar. Duole, D. Duole, Dii. Hillekane, E. Dolle, Er. Douale, F. Hillekane, G. Hillekane, Ho. Dole, I. Duole, Hilla; Li. Duole, M. Hillekaane, Ma. Hillekane, N. Hillekane, P. Hilekane, R. Duol, S. Hilekane, Si. Naab für alle 5 Arten von *Corvus*.

*Pica caudata*, **Elster**: A. Jafster, M. Jalfster, Hiefter; Ar. Jufster, B. Azel, D. Äifster, Äiggest; Dii. Engster, E. Gafster, Er. Aizter, F. Jänkster, G. Jänkster,



Ho. Exter, K. Exter, L. Zäfter, Zängst; Li. Zrtster, M. Zängster, N. Eruster, D. Zäfter (In Delde herrscht der Glaube, daß wenn man eine im Juni geschossene Elster in einen Kuhstall hänge, dann keine Fliege hineinkomme). P. Ekster, R. Zäfter, S. Ängster, Si. Ägel.

Garrulus glandarius, **Eichelheher**: A. Markole, M. Markohle, Nr. Hietster, B. Markolwes, Markolf, Zest; Dü. Hiftster, E. Hidster, Er. Markole, F. Markole, G. Maarkohle, Ho. Häjert, K. Hixter, L. Hiegel, Li. Markel, Hidster; M. Markohle, Hietster und Fohjängster, Ma. Markolwes, N. Hiftster, P. Higer, R. Markolf, S. Hiäfter, Si. Markolwes.

Milvus regalis, **Gabelweihe**: M. Kleine Haff, E. Twilstädt, Er. Schärwigge, G. Gaffelweihe, Ho. Twilstert, K. Scheerstrigge, M. Twierlstiärt, N. Strammsteet, P. Twielsteert, Schawigger; R. Schwalfenstiärt.

Falco subbuteo, **Verchenfalk**: E. Schwalvenhawf, G. Stauthawf, K. Verchenstöter, M. Swalvenfänger, N. Leyeringsfänger, D. Ribbenhawf, P. Rikhawke, R. Falk, Si. Wäj für alle diese Raubvögel.

Falco tinnunculus, **Turmfalk**: M. Haff, D. Hawf oder Stothawf; E. Kribbe, Er. Tornhawf, F. Stauthafte, K. Musjetibber, M. Kribbe, Muschawf; N. Finken-fänger, R. Toonfalk, S. Ribben.

Astur palumbarius, **Hühnerhabicht**: M. Höhnerhaff, Nr. Hauner-Hiäwel, D. Stauthafen, Dü. Hawf, Höhnerhawf; E. Honerhaff, Er. Haunerhawf, Stoutvogel; G. Höhnerhawf, Ho. Hönnerhabet, L. Hawef, Li. Stauthawf, M. Höhner-oder Stauthawf, N. Höhnerhaff, D. Graute Stauthawf, P. Duwenhawke, R. Haff, S. Stauthawf.

Accipiter nisus, **Sperber**: M. Ritterhaff (rittern=zittern), B. Taubenstößer, Dü. Stauthawf, E. Stauthaff, Er. Stöter, (bei den Vogelfängern „Kuckuck“), K. Dubenstöter, L. Stauthawef, M. Kleine Stauthawf, D. Kleine Stauthawf, R. Muskipp, S. Ribbe.

Buteo vulgaris, **Mäusebussard**: M. Haff, B. Bruchpike, D. Musjetips, Dü. Muschawf, E. Ölrick, Er. Musjetips, F. Haafte, Ho. Müsehabet, Li. Duwenhawf, M. Hawf, Öllert, Öllrick; N. Aolf, D. Brooköllert, Öllert; R. Stothaf, S. Ölt.

Archibuteo lagopus, **Rauhfuß-Bussard**: N. Kozhaste.

Athene noctua, **Käuzchen**: M. Kihhle, Kihhöhnken; B. Wickvogel, D. Steenüßken, Dü. Kiefvüegel, E. Kiefenhöhnken, Er. Bohmüßken, F. Kiefhohn, Kiefuhle; G. Käuzken und Steenüßken, Ho. Quithäun, K. Totenvogel, L. Kiihheunken, Li. Dauden-vogel, Kiefhöhnken; M. Kiefhöhnken, Steenüßken; N. Steenuhle, D. Kiefhohn, P. Kiefenhöhnken, R. Quithuhl, S. Kiefhöhnken.



*Syrnium aluco*, **Waldfauz**: M. Käuzchen, D. Uhle, Dii. Ule, E. Uhle, Er. Walduhle, G. Uhle, Ho. Bratenherm, M. Knappuhle, N. Uhle, R. Woopuhl S. Knappule.

*Strix flammea*, **Schleiereule**: M. Perluhle, Ar. Schlaier-Eiule, D. Knappuhle, Dii. Perluhle, E. Uhle, Er. Perluhle, F. Schleiruhle, G. Schleier- und Pärluhle, L. Dule, Pi. Uhle, Knappuhle; M. Pädelhle, N. Kranzuhle, R. Uhle, Knappuhl; S. Schleierule, Si. Öggel oder Kitzche für alle Eulen.

*Otus vulgaris*, **Walddohreule**: M. Aohrhle, Er. Hornuhle, G. Knappuhle, K. Ohrenule, M. Hörnhle, Ohrule; N. Aohrhle, R. Ohruhl.

*Brachyotus palustris*, **Sumpfdohreule**: M. Hawuhle.

*Columba palumbus*, **Ringeltaube**: H. Kührtube, Ho. Käudiube (Kührtube) sonst Ringel- oder Holtduwe.

*Columba livia*, **Felsentaube**: M. Feldflüchter.

*Columba oenas*, **Hohltaube**: M. Holtduwe, Ar. Holtduwe, Wille Duwe; D. Wille Duwe, E. Holtduwe, Er. Holtduwe, F. Huolduwe, G. Holtduwe, Ho. Holdiube, L. Wille Duwe, M. Holtduwe, N. Feldflüchter, R. Holtduf, S. Holtduwe.

*Turtur auritus*, **Turteltaube**: E. Duddelduwe, sonst Turtelduwe, Tuodelduf und ähnlich.

*Tetrao tetrix*, **Birchuhn**: Ar. Biärtham, Dii. Berthohn, Er. Bertham, F. Biärthohn, G. Berthohn, Kurhohn; K. Bergham, M. Biärthahn, Kurhahn; Na. Berghahn, N. Berthohn.

*Sterna cinerea*, **Feldhuhn**: Dii. M. und D. Trieshohn, Ho. Wille Hänn, sonst überall Feldhohn.

*Coturnix dactylisonans*, **Wachtel**: Ho. Kütfeblid, Er. und N. Wachel, K. Wachtelte, R. Wachelte.

*Gallus domesticus*, **Haushuhn**: M. Hahn, Hohn, Klucke, Lichhöhnken, Gockel, Kücken, Eierchellen, liedigen Dopp, Kapunn.

*Pavo cristatus*, **Pfau**: M. Paowe, Paowhahn.

*Meleagris gallopavo*, **Truthahn**: M. Schrute, Pute, Konsistorialvogel.

*Otis tarda*, **Trappe**: M. Wilde Schrute, D. Trappgos, Dii. Trappgaus, E. Trappgaus, F. Trappgaus, K. Trappgos, M. Trappgaus, N. Trappgaus, O. Trappgaus, R. Trappgoos.

*Gallinula chloropus*, **Teichhuhn**: A. Waterhöhnken, D. Duchheinken, Kleine Waterham; Dii. Waterhöhnken, E. Kleine Waterhöhnken, L. Bunte Waterheunken, Pi. Waterhöhnken, M. Waterhöhnchen, N. Dwerjchliefer, R. Waterham, S. Waterhohn.



*Fulica atra*, **Bleßhuhn**: D. Grote Waterhaun, Dii. Bleßhohn, E. Graut Waterhönken, Er. Waterhaun, F. Waterhöhnken, G. Bleßhohn, Ho. Waterhäun, K. Waterhaun, L. Schwarte Waterheunken, N. Waterhohn, P. Waterhöhnken, R. Schilfhaun.

*Crex pratensis*, **Wachtelkönig**: Ar. Wachtelkünnik, B. Schnerker, D. Schrid Dii. Schräck, E. Schrecke, Er. Schräk, F. Schräck, G. Wachtelkünnik, Ho. Seußenstruiker (Senfenstreicher), K. Schrid, M. Schräik, Schrief; N. Schräke, O. Schräik, P. Schrief, R. Schrief, S. Schref.

*Grus cinerea*, **Kranich**: A. Krumefrane, Al. Krumefran, Ar. Krumefrane, Eiergous; D. Krumefrane, Dii. Krumefran, E. Kruhnenkrah, Er. Krufrane, F. Krumefrane, G. Krumefrane, Ho. Kräme, Krone; K. Krumefrane, M. Krumefrane, N. Krumekrah, P. Krumefrane, R. Krufrai, S. Krumenfranen.

*Scolopax rusticola*, **Waldschnepfe**: A. Holtfschnäppe, B. Eulenkopf, Dii. Holtfschnäppe, E. Schneppe, Er. Holtfschneppe, F. Schneppe, G. Holtfschneppe, Ho. Schneppe, L. Snäppe, Li. Snäppe, M. Sneppe, Holtfsneppe, Uhlentopp; N. Schneppe, P. Schneppe, R. Holtfschnep, S. Holtfsnep, Si. Schneppe.

*Gallinago scolopacina*, **Sumpfschnepfe**: B. Becassine, Dii. Waterschnäppe, Er. Sumpfschneppe, F. Graute Becassine, G. Waterschneppe, H. Heerschnepfe, M. Waterschneppe, Ma. Becassine, N. Hafersiege, P. Waterschneppe, R. Waterschnep, S. Hafersiege.

*Gallinago major*, **Pohlschnepfe**: A. Pohlfschnäppe, F. Pohlfschneppe, G. Pohlfschneppe, M. Pohlfsneppe, N. Waterschneppe, R. Pohlfschnep, S. Pohlfsnep.

*Gallinago gallinula*, **Kleine Sumpfschnepfe**: A. Müsken, Al. Müsken, Dii. Müsken, Er. Stumme Schneppe, F. Kleine Bekassine, G. Müsken, H. Bekassine, M. Müsken, Kronsneppe; N. Müsken, P. Stömmeken, R. Müsken, S. Müsken.

*Numenius arquatus*, **Brachvogel**: A. Vennefüllen, D. Tüte, Dii. Tütewell, E. Tüte, Er. Tüte, F. Döppelte Tüte, G. Tüte, M. Tütewelle, Tütewierp; Ma. Keilhake, N. Tütewelle, P. Kielhake.

*Charadrius pluvialis*, **Goldregenpfeifer**: D. Tütell, Dii. Tüte, Er. Tüte, G. Tüte, Ho. Tütenwugel, M. Tüte, Ma. Tüte, N. Werderwider, P. Tüte, R. Tüt, S. Tüte.

*Vanellus cristatus*, **Kiebitz**: Al. Kiewitt, D. Kiewitt, Dii. Kiewitt, E. Kiewit, Er. Knievit, F. Kiewit, G. Kiewit, H. Piesitje, Ho. Puiwitt, K. Piewitt, L. Kiewit, Li. Kiewitt, M. Kiewitt, N. Kiewit, P. Kiewitt, R. Kiewitt, S. Kiewit.

*Ardea cinerea*, **Fischreiher**: Ar. Fiskreier, D. Reiger, Reigel; Dii. Reiger, E. Reiger, F. Fiskreiher, G. Reiger, Ho. Fiskregger, L. Fischreggert, M. Reiger, N. Reiger, P. Reiger, R. Reiger, S. Reigel.



*Botaurus stellaris*, **Rohrdommel**: N. Reitfint.

*Ciconia alba*, **Storch**: A. Stork, M. Stuarf, Nr. Stuork, D. Stuork, Dü. Stork, E. Stork, Er. Staurf, F. Stuork, G. Stuork, Ho. Stork, L. Stuork, Pi. Stuork, M. Stuork, Oje-Vader; N. Stork, P. Stuork, R. Stuork, S. Stuork.

*Anser cinereus*, **Gans**: A. Gaus, Nr. Gous, Männchen: Gante, D. wille Gaus (Gos), D. E. M. Göffel für junge Gänse u. s. w. Gaus oder wilde Gaus. N. Eiergos.

*Anser segetum*, **Saatgans**: Schneegaus.

*Anas boschas*, **Stockente**: in M. Stockaant, Dü. Ante, Er. Graute wille Pille, F. Ante, G. Stockaant, H. Maschente, Ho. Wille Ahnt, K. Wilde Pille, L. Wille Land, Pi. Wille Ante, M. Wilde Ante, Männchen: Wirk, N. Lockaant, R. Wilde Ent, S. Stockaant, Si. Welle Ente.

*Anas crecca* und *A. querquedula*, **Krickente**: in M. Krikaant, B. Duckente, Dü. Krickäntken, Er. Kleine wille Pile, F. Krickäntken, G. Kricke, Ho. Krickaant, K. Wilde Pile, Li. Krickante, M. Krickaante, Kricke; N. Krickaant, P. Kricke, R. Krick, S. Krickaant.

*Anas acuta*, **Spießente**: M. Pielstiert.

*Podiceps minor*, **Zwergsteißfuß**: M. Dükerfen.

Inbezug auf die wissenschaftliche Nomenklatur der Vögel sei die Bemerkung gestattet, daß wir uns nach dem Verzeichnis der Vögel Deutschlands, herausgegeben von dem permanenten internationalen ornithologischen Comité, gerichtet haben. Obschon dieses manche Mängel, Ungenauigkeiten, selbst Fehler enthält, zogen wir es doch des allgemeinen Verständnisses und der angenommenen Vereinbarung wegen vor.

